

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
17-е заседание,
состоявшееся в понедельник,
31 октября 1994 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 17-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАН (Пакистан)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение)

- с) РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И СОХРАНЕНИЕ МОРСКИХ ЖИВЫХ
РЕСУРСОВ ОТКРЫТОГО МОРЕЯ: КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО
МИГРИРУЮЩИХ РЫБ (продолжение)

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/49/SR.17
24 January 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(А/49/3 и Add.1, А/49/56-S/26926, А/49/122-E/1994/44 и Add.1, А/49/169-E/1994/73, А/49/179-E/1994/82, А/49/189, А/49/215-E/1994/99, А/49/423, 437, 495 и 506; А/49/L.5; А/С.2/49/3, 4 и 6 и А/С.2/49/L.2 и L.3)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ вкратце представляет документы, находящиеся на рассмотрении Комитета по пункту 12 повестки дня.

2. Г-н СТОБИ (директор Отдела по координации политики и делам Экономического и Социального Совета) перечисляет шесть конкретных вопросов, относящихся к работе Экономического и Социального Совета в прошедшем году. Что касается а) осуществления резолюции 48/162 (Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях), то стоит отметить, что благодаря постоянным усилиям Совета по улучшению практики своей работы были достигнуты важные результаты и, пожалуй, настало время объявить о достижении поставленной цели, определить, что процесс активизации деятельности Совета завершен и что Совет теперь должен уделять больше внимания рассмотрению вопросов существа с использованием новых находящихся в его распоряжении инструментов.

3. Что касается б) этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета, имеющего столь важное значение для престижа Совета и качества его работы, то директор Отдела указывает на серьезную проблему, связанную с участием в этом этапе заседаний так называемого высокого уровня, – уровень участия не является высоким. Кроме того, Совет не осуществил своего намерения просить бреттон-вудские учреждения представить специализированные доклады, которые придали бы большую значимость и обогатили обсуждения на этапе заседаний высокого уровня. Тем не менее Совет мог бы с выгодой использовать этот механизм в ходе своих будущих сессий. День, посвященный рассмотрению вопросов общей политики, должен иметь свою тему, чего в настоящее время нет. Совету следует заняться вопросом о будущем представительстве в ГАТТ, на смену которому, как известно, придет Всемирная торговая организация.

4. Что касается с) обсуждений в Совете по вопросам координации политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций, то директор Отдела отмечает, что существует опасность многократного рассмотрения основных вопросов, являющихся предметом координации, что приведет к увеличению числа нудных докладов по вопросам координации. Следует скорее принять решение о выборе темы для обсуждений по вопросам координации политики. Как известно, подготовка докладов, особенно по вопросам координации, требует больших затрат времени и труда, а промежуток времени между организационной сессией (февраль) и основной сессией (июль) является слишком коротким. Поэтому тему для обсуждений по вопросам координации политики следует выбирать за год до проведения сессии.

5. Что касается д) этапа оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития, то директор Отдела отмечает, что, несмотря на состоявшиеся оживленные обсуждения на сессии 1994 года, достигнутые результаты пока не являются оптимальными и Совет не проделал достаточной работы по подготовке руководящих указаний для новых исполнительных советов организаций, занимающихся вопросами оперативной деятельности. К ним в первую очередь относятся ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ, а также Мировая продовольственная программа (МПП). Существует проблема, связанная с

/...

руководящим органом МПП, который до сих пор не создан; Комитет по вопросам политики и программ продовольственной помощи учредил рабочую группу, которая рассматривает этот вопрос на своих заседаниях; однако в случае возникновения разногласий между ФАО и Экономическим и Социальным Советом, органами – учредителями МПП, каждый из которых должен принять резолюцию по этому вопросу, может быть рассмотрен вариант создания совместной рабочей группы Совета и ФАО для окончательного согласования текстов этих двух органов, касающихся механизмов создания нового руководящего органа.

6. Что касается е) координации гуманитарной деятельности, то директор Отдела вслед за Председателем Экономического и Социального Совета спрашивает, не следует ли Совету на его июльской сессии предпринять шаги по координации гуманитарной деятельности ЮНИСЕФ, ПРООН, УВКБ, а также неправительственных организаций в связи с кризисом в Руанде. Речь, разумеется, не идет о создании нового координационного органа в гуманитарной области, и самому Совету надлежит обеспечивать или укреплять такое сотрудничество, если он того желает. По мнению многих представителей, вопросы, касающиеся роли Совета в отношении кризиса в Руанде, остались в этой связи без ответа.

7. Что касается ф) проблемы документации, то директор Отдела отмечает, что сложилось весьма досадное положение как для Секретариата, так и для самого Комитета. Он хотел бы заверить Комитет в добросовестности Секретариата, который никоим образом не заинтересован в несвоевременном выпуске документов, и предлагает создать группу анализа для изучения серьезных проблем, связанных с положением в области документации, которое не улучшается. Секретариат, т.е. как основные департаменты, так и департаменты, обеспечивающие обработку документации, просто не могут справиться с таким обилием документации, нуждающейся в обработке. Несомненно, комитетам следует просить о распространении меньшего числа документов, что обеспечивало бы возможность их своевременной подготовки и повышения их качества.

8. Г-н АХМИЯ (Алжир), выступая от имени Группы 77 и Китая, напоминает о том, что Экономический и Социальный Совет является одним из главных органов системы Организации Объединенных Наций, особенно в вопросах, касающихся координации и направления деятельности органов Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Находящаяся в течение долгого времени в тени "холодной войны" его роль получает новое признание: Совет поистине является одним из инструментов, позволяющих учитывать интересы международного сообщества, особенно в их экономических и социальных аспектах. Совету предстоит сыграть еще большую роль в период после перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах и дальнейшей конкретизации зародившихся идей в ходе обсуждения "Повестки дня для развития". На сессии Экономического и Социального Совета 1994 года было указано на ряд недостатков, которые нуждаются в рассмотрении и исправлении. Тем не менее эта сессия явилась важным вкладом в развитие идей, касающихся "Повестки дня для развития", и состоявшиеся обсуждения позволили выработать направления, которыми сможет руководствоваться Генеральный секретарь при разработке окончательного варианта своего доклада о "Повестке дня для развития". Вкладом Группой 77 в состоявшиеся обсуждения явился представленный ею документ по вопросам существа в виде заявления министров Группы 77 по вопросу о "Повестке дня для развития" (A/49/204-E/1994/90).

9. На других этапах сессии обсуждения по вопросам оперативной деятельности в целях развития также носили плодотворный характер: состоялся весьма полезный обмен мнениями с административными руководителями Организации Объединенных Наций по вопросу об осуществлении резолюции 47/199. В ходе рассмотрения этого вопроса была выявлена тревожная тенденция к сокращению объема ресурсов, выделяемых на финансирование оперативной деятельности, и не менее тревожная тенденция к отклонению некоторых подразделений Организации Объединенных Наций от выполнения своей задачи и своей сферы компетенции, как

они определены в резолюциях Генеральной Ассамблеи. Кроме того, некоторые партнеры Группы 77 отнеслись к вопросам финансирования оперативной деятельности без должного энтузиазма и интереса, что прямо противоположно их отношению, проявленному в вопросах реформы структур и методов управления фондами и программами. При рассмотрении темы, касающейся науки и техники в целях развития, внимание заострялось на недостатке финансовых средств, выделенных на деятельность в этом важном секторе. Тем не менее Венская программа действий остается в силе, и ее положения должны осуществляться в полном объеме и эффективно.

10. Рост числа кризисов, как носящих стихийный характер, так и вызванных деятельностью человека, требует все более решительных действий со стороны Организации Объединенных Наций и ее органов. Однако усилия, направленные на проведение такого рода деятельности, предпринимаются в ущерб традиционной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития. Важно, чтобы такая гуманитарная деятельность, проводимая в условиях серьезных кризисов, когда жизнь людей находится в опасности, была составной частью непрерывной деятельности по обеспечению реконструкции и развития. Координаторы-резиденты могут обеспечить в этой области выполнение задач координации, при этом они должны, с одной стороны, следить за тем, чтобы им не поручалось выполнение какого-либо мандата политического характера, а с другой стороны – уважать суверенные права государств.

11. Что касается некоторых старых эндемических заболеваний, например малярии, или недавних эпидемий, например эпидемии СПИДа, то государства-члены в резолюциях, принятых Советом, подчеркивают необходимость координации деятельности учреждений Организации Объединенных Наций на местах.

12. Ход работы на этапе обсуждений, посвященных рассмотрению докладов и рекомендаций вспомогательных органов, был затруднен не только избыточным количеством документов, но и их несвоевременным выпуском. Необходимо принять меры для устранения этих недостатков. Совет рассмотрит доклады Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития и Комитета по природным ресурсам; поскольку рекомендации этих комитетов носят технический характер, будет трудно внести какие-либо поправки или изменения, которые могут затронуть как статус, так и мандат этих двух комитетов. Кроме того, Совет на своей возобновленной сессии рассмотрит вопрос о будущем Комитета по планированию развития. Группа 77 и Китай уже выразили этому органу признательность за проделанную работу и подчеркивают ту важность, которую они придают его межправительственному характеру и специфике порученного ему мандата.

13. Г-н КЯРИЯ (Финляндия), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что резолюция 48/162 представляет собой важный этап в процессе активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах и что предложенные в ней реформы должны быть претворены в жизнь. Страны Северной Европы внимательно следят за развитием ситуации и с сожалением отмечают медленный прогресс в деле реформы Мировой продовольственной программы.

14. В резолюции уточняется роль межправительственных органов на различных уровнях, в том числе роль Генеральной Ассамблеи и Второго комитета, что должно способствовать проведению более плодотворных обсуждений. В самом деле, в то время, когда мир ожидает большего от Организации Объединенных Наций в области развития, в особенности в отношении бреттон-вудских учреждений, Генеральной Ассамблее было бы полезно сосредоточить свою работу на рассмотрении небольшого числа важных аспектов развития и принять по этой теме резолюции, которые оказывали бы воздействие на внешний мир.

15. Состоявшиеся в последнее время встречи на высшем уровне и конференции дали ценные результаты и могли бы явиться основой для принятия такого подхода к развитию, который бы учитывал человеческий фактор, – основой, которая могла бы стать неотъемлемым элементом "Повестки дня для развития", обеспечивая при этом для всех организаций системы большее единство цели.

16. При подготовке своих докладов межправительственным механизмам следует также исходить из пяти основ развития, определенных Генеральным секретарем в его "Повестке дня для развития" (A/48/935), и Организации следует укрепить свою роль в деле развития путем решения задач, которые ставят перед ней участники этих крупных конференций, не допуская при этом дробления и распределения различных последующих мероприятий среди множества функциональных комиссий и параллельно действующих механизмов.

17. С другой стороны, рост числа конференций является причиной для беспокойства. Хотя эти мероприятия обеспечивают сосредоточение политического внимания на отдельных весьма важных вопросах, они имеют также тенденцию подменять собой Генеральную Ассамблею. Предоставление таким конференциям полномочий в области выработки политики означает лишение Генеральной Ассамблеи одной из ее важнейших прерогатив, не говоря уже о том, что проведение таких конференций чрезвычайно дорого обходится Организации.

18. В целях активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях необходимо прежде всего укрепить роль Генеральной Ассамблеи и вновь сделать ее форумом для проведения обсуждений по важнейшим вопросам существа путем сокращения ее повестки дня, что явилось бы исключительно важным фактором для привлечения министров, которые в настоящее время предпочитают участвовать в работе конференций, а не в работе самой Ассамблеи по вопросам существа.

19. Значение резолюции 48/162 в области координации было подкреплено решением, принятым на основе общего согласия, о передаче Экономическому и Социальному Совету функций руководства политикой директивных органов фондов и программ развития Организации Объединенных Наций.

20. Однако необходимо добиться дальнейших улучшений в некоторых областях. Встречи с участием административных руководителей МВФ, Всемирного банка и ГАТТ должны носить более целенаправленный характер, а вопрос об осуществлении рекомендаций, сделанных на этапе координации, должен рассматриваться на общем этапе, с тем чтобы можно было принять соответствующие резолюции в случае невыполнения рекомендаций. Что касается этапа оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития, то порученные ему вопросы должны тщательно обсуждаться на этом этапе, а не передаваться на рассмотрение отдельной конференции. Кроме того, установленные новые процедуры проведения общего этапа, предусматривающие проведение обсуждений, имеющих практическую ориентацию, взамен заявлений общего порядка, являются весьма обнадеживающими и должны сохраняться.

21. В своем заявлении Председатель Совета затронул два фундаментальных вопроса, на которых хотели бы заострить внимание страны Северной Европы. Во-первых, критерием эффективности работы Экономического и Социального Совета или Генеральной Ассамблеи является и должно являться их воздействие на внешний мир. Во-вторых, решения должны доводиться до конца и их выполнение должно быть предметом тщательного контроля.

22. В резолюции 48/162 предусмотрено также преобразование ряда руководящих органов программ и фондов развития Организации Объединенных Наций в исполнительные советы. Эта

реформа, которая наконец встретила согласие со стороны административных руководителей фондов и программ, имеет исключительное значение для обеспечения подлинной эффективности и преобразований. Уже отмечается улучшение качества докладов, представляемых этими исполнительными советами, и методов их работы, и обсуждения стали носить более конкретный и менее политизированный характер; заявления общего порядка уступили место диалогу. Остается еще усовершенствовать процесс принятия решений. Для этого необходимо не допускать роста числа подкомитетов и других постоянных рабочих групп и сохранять транспарентный характер системы, поручая самим исполнительным советам рассматривать все вопросы, при необходимости за счет увеличения числа их заседаний.

23. По мнению стран Северной Европы, трудности, связанные с финансированием оперативной деятельности в целях развития, в политическом отношении имеют не менее серьезное значение, чем трудности, связанные с финансированием операций по поддержанию мира или регулярного бюджета. Реформы, предусмотренные в этой области в резолюции 48/162, еще не претворены в жизнь; именно поэтому страны Северной Европы приветствуют проведение в декабре совещания Рабочей группы по этому вопросу.

24. Страны Северной Европы, неоднократно предлагавшие заменить устаревшие и непредсказуемые механизмы финансирования оперативной деятельности в целях развития более простым механизмом, согласны с Генеральным секретарем в том, что нового механизма будет недостаточно для исправления сложившегося финансового положения, поскольку оно прежде всего зависит от политической воли государств-членов и от той важности, которую они придают оперативной деятельности в целях развития. Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах, и в частности в области финансирования оперативной деятельности в целях развития, зависят от концептуального понятия роли Организации Объединенных Наций в этих областях – вопрос, который обсуждается в контексте рассмотрения "Повестки дня для развития". Это начинание должно, следовательно, рассматриваться как составной элемент широкого динамичного процесса и должно постоянно отвечать возникающим потребностям.

25. Г-н САВОСТЬЯНОВ (Российская Федерация) говорит, что работа Экономического и Социального Совета впервые проходила в формате, заданном резолюцией 48/162 Генеральной Ассамблеи, и что в целом итоги этого первого опыта обнадеживают: работа Совета входит в русло более прагматической и гораздо менее политизированной деятельности. Удалось в большей степени сосредоточиться на реализации основной уставной функции Совета, а именно: осуществление координации общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций на социально-экономическом направлении.

26. Вновь подтвердил свою политическую значимость сегмент высокого уровня в связи с обсуждением "Повестки дня для развития", которое дало Совету возможность всесторонне рассмотреть стратегию деятельности Организации Объединенных Наций по обеспечению устойчивого развития и ее взаимодействия в этой сфере с бреттон-вудскими институтами.

27. Окончательно утвердился, как важнейший сегмент работы Совета, прямой диалог с главами учреждений Организации Объединенных Наций, экономических и финансовых организаций по ключевым вопросам обеспечения мирового развития.

28. Ощутимые плоды принесла рационализация заседаний Совета по части освобождения от дублировавших друг друга дискуссий во вспомогательных органах Совета и в сессионных комитетах Генеральной Ассамблеи. Как положительное явление следует отметить также снижение "вала" резолюций и их заметно усилившийся прагматический заряд.

29. Его делегация положительно оценивает работу сегмента оперативной деятельности, особенно впервые проведенного в его рамках заседания высокого уровня. Вместе с тем нельзя не отметить, что обсуждение вопросов оперативной деятельности на этом заседании и на рабочих заседаниях пленума в значительной степени дублировали друг друга. В этой связи его делегация считает совершенно оправданным принятие резолюции 1994/33 и решения 1994/293 по упорядочению организации работы сегмента оперативной деятельности Экономического и Социального Совета с акцентом на координационные аспекты реализации разрабатываемой Генеральной Ассамблеей политики в области оперативной деятельности. В частности, российская делегация поддерживает вынесение в качестве основной темы заседания высокого уровня этапа оперативной деятельности вопроса о реализации Программы действий, принятой на Каирской конференции. Решения основной сессии Экономического и Социального Совета 1994 года удачно дополняют соответствующие разделы резолюции 48/162 и содействуют нахождению Экономическим и Социальным Советом своей оптимальной "ниши" в выполнении своих задач на основе разделения труда в триаде: Генеральная Ассамблея – Экономический и Социальный Совет – фонды и программы развития Организации Объединенных Наций.

30. Важным результатом работы координационного сегмента в сфере координации гуманитарного содействия явился проведенный анализ недостатков в функционировании Центрального чрезвычайного оборотного фонда и в быстром налаживании координации помощи на полевом уровне. Подтверждена тесная взаимосвязь гуманитарных и непосредственно миротворческих компонентов чрезвычайных операций, что со всей очевидностью обуславливает необходимость укрепления взаимодействия между соответствующими департаментами Секретариата.

31. Принятые согласованные выводы в отношении укрепления координации научно-технической деятельности системы Организации Объединенных Наций ориентируют этот сектор на выполнение задач, поставленных Конференцией в Рио-де-Жанейро, в частности по обмену экологически чистыми технологиями. Важное значение имеют положения об укреплении связей между региональными технологическими центрами, действующими в рамках региональных комиссий, и технологическими центрами ЮНИДО и Университета Организации Объединенных Наций, о создании в Организации Объединенных Наций компьютерной информсети по проектам и учреждениям научно-технической ориентации.

32. В целом работа Экономического и Социального Совета поставлена на правильные рельсы. Вместе с тем имеются еще недостатки и упущения. Выступая в принципе за дальнейшую рационализацию работы общего сегмента, российская делегация в то же время считает, что следует избегать излишне жесткой регламентации дискуссий и давать возможность государствам-членам свободно высказываться по рассматриваемым вопросам.

33. Что касается документации, то положение здесь, напротив, несколько не улучшилось: в этом году даже чаще, чем в предыдущие годы, отмечаются случаи запоздалого выпуска документов, и необходимо незамедлительно поправить такое положение дел. В этой связи г-н Савостьянов привлекает внимание к выдвинутому в ходе последней сессии Совета проекту резолюции по упорядочению отчетности в социальной, экономической и смежных областях (E/1994/L.41), рассмотрение которого перенесено на нынешнюю сессию Генеральной Ассамблеи. Российская делегация, как соавтор указанного проекта, призывает другие делегации поддержать его, поскольку его принятие отвечает интересам всех.

34. Г-н ХАНИ (Сирия) напоминает, что Генеральная Ассамблея неоднократно подтверждала неотъемлемые права арабских граждан оккупированных арабских территорий, включая оккупированные сирийские Голаны, на свои природные ресурсы и что она осуждала практику Израиля, направленную на эксплуатацию этих ресурсов и установление ограничений на ведение

сельского хозяйства в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, Гаагской конвенции 1907 года и четвертой Женевской конвенции 1949 года.

35. Так, в докладе Генерального секретаря, опубликованном под условным обозначением A/49/169 и E/1994/73, описывается эта незаконная практика. Как указывает Генеральный секретарь, из 130 000 человек, проживавших в Голанах до войны 1967 года, осталось всего лишь 15 000 жителей и военные власти Израиля захватили 80 процентов земель и создали 36 поселений. Они стали проводить беспрецедентную политику уничтожения фруктовых деревьев, тем самым лишая фермеров их основного источника доходов и вынуждая их покидать свои земли. Израильцы прибегают к такой же практике на оккупированных сирийских Голанах под тем предлогом, что израильские власти не давали разрешения на посадку саженцев.

36. Водные ресурсы остаются одним из важнейших вопросов, определяющих экономическое и социальное благосостояние населения оккупированных арабских территорий. Израильские военные губернаторы сирийских Голан издали ряд указов, устанавливающих правила ведения всех видов деятельности, связанных с водными ресурсами, которые позволили израильским властям и поселенцам захватить и использовать водные ресурсы. В результате водные ресурсы служат главным образом интересам оккупирующей державы, при этом вода, потребляемая населением оккупированных территорий, должна использоваться исключительно на личные нужды, а не на нужды сельскохозяйственной или экономической деятельности. Применение такой меры тормозит экономическое развитие оккупированных арабских территорий. Такая политика, намеренно проводимая оккупационными властями Израиля, имеет целью лишить сирийских арабских граждан доступа к воде и уничтожить сельское хозяйство и животноводство в пяти деревнях Голан.

37. Кроме того, Израиль широко применял химикаты, которые привели к изменению климата и состава почвы, сбрасывал токсичные отходы в не предназначенных для этого местах и устанавливал мины на землях, используемых арабами под пастбища. В заключение представитель Сирии заявляет, что сирийское арабское население оккупированных сирийских Голан продолжает испытывать различные формы угнетения, которые не прекратятся до тех пор, пока не будет сброшено иго ненавистной иностранной оккупации.

38. Г-н ХЕНЦЕ (Германия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что в процессе перестройки и активизации деятельности Экономического и Социального Совета в нынешнем году достигнут значительный прогресс. Обсуждения, сфокусированные на конкретных вопросах, стали более оживленными. Сократилось количество резолюций и решений, что свидетельствует об определенной эффективности ведения работы. Усилия в области перестройки должны продолжаться, и Европейский союз решительно поддержит все дальнейшие меры в этой связи, как они изложены в приложении I к резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи.

39. На этапе заседаний высокого уровня были рассмотрены некоторые важные события в мировой экономике и международное экономическое сотрудничество с руководителями многосторонних финансовых и торговых учреждений. Европейский союз активно участвовал в соответствующих обсуждениях. Он считает, что обмен мнениями с представителями Всемирного банка, МВФ, ЮНКТАД или ГАТТ является исключительно полезным и что его необходимо развивать и активизировать в интересах улучшения международного сотрудничества в целом. Имеются к тому же значительные возможности для совершенствования сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями при должном учете сравнительных преимуществ каждого учреждения. Указывалось, что Организация Объединенных Наций играет важную роль в содействии достижению консенсуса во многих областях.

40. На этапе координации рассматривалась политика специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в области координации. Экономический и

Социальный Совет утвердил новые процедуры, которые позволили рационализировать работу. Во время части этапа, посвященной международному сотрудничеству в борьбе с наркотическими средствами, например, состоялся весьма интересный обмен мнениями по важным вопросам. Выводы, касающиеся международного сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций по борьбе против незаконного производства, сбыта, спроса, оборота и распространения наркотических средств, служат хорошей основой для последующей деятельности в этой области.

41. Гуманитарная деятельность имеет первостепенное значение, и состоявшиеся в рамках Экономического и Социального Совета обсуждения помогают лучше понять необходимость дальнейшей координации усилий различных специализированных учреждений в этой области.

42. Этап оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития позволил начать диалог с руководителями специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, а также с региональными экономическими комиссиями. Европейский союз уже заострял внимание на эффективности оперативной деятельности и вновь подтверждает важность таких новых инструментов, как записка с изложением национальной стратегии, программный подход, система координаторов-резидентов, передача полномочий в порядке децентрализации на места, создание общих служебных помещений, согласование циклов, пр.

43. Общий этап в своем новом формате оказался успешным. Европейский союз одобряет изменения процедурного характера, имеющие целью улучшить порядок ведения обсуждений. Работа велась быстро, обсуждались только доклады, которые были предварительно изучены.

44. К сожалению, проблема документации не получила пока удовлетворительного решения. Важные документы по-прежнему представляются слишком поздно, иногда непосредственно в день их рассмотрения. Что касается запросов на документацию, то Европейский союз поддерживает предложенный Австрией проект резолюции. Эти проблемы затруднили работу над рядом докладов, содержащих предварительные варианты проектов резолюций. Совету следует давать комитетам экспертов более конкретные указания насчет формы представления их заключений и рекомендаций.

45. Несмотря на отдельные недостатки, Европейский союз считает, что в целом работа Экономического и Социального Совета увенчалась успехом и что она движется в правильном направлении, свидетельством чему являются принятые в течение года решения по таким важным вопросам, как СПИД, борьба с наркотиками и гуманитарная деятельность. Европейский союз будет продолжать участвовать в проведении реформы деятельности Экономического и Социального Совета.

46. Г-н ШРЕИМ (наблюдатель от Палестины) выступает по пункту 12 повестки дня "Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан". Он напоминает, что международное сообщество единодушно осудило израильскую политику создания поселений, которая носит незаконный характер и является нарушением многочисленных резолюций Совета Безопасности. Несмотря на это осуждение, Израиль продолжал проводить свою политику и расселил свыше 125 000 человек на Западном берегу и в секторе Газа, где они составляют около 13 процентов населения. Кроме того, Израиль расселил более 140 000 человек в Восточном Иерусалиме. Согласно подсчетам, израильскими властями на сегодняшний день конфисковано 50 процентов земель Западного берега и 30 процентов земель сектора Газа для создания на них поселений.

47. Несмотря на позитивные аспекты мирного процесса между Палестиной и Израилем, приходится констатировать, что правительство Израиля продолжает строительство жилья, пусть и более медленными темпами, и что оно намерено продолжать свою политику создания поселений. Ее цель – создать на местах такое положение де-факто, которое могло бы повлиять на ход будущих переговоров. Таким образом, правительство Израиля нарушает дух и букву Декларации принципов, которую оно подписало 13 сентября 1993 года с ООП.

48. Положение усугубляется и тем, что израильские поселенцы создают вооруженные формирования – своего рода вторую оккупационную армию, – которые совершают незаконные акты насилия в отношении безоружных палестинских гражданских лиц. Наблюдатель от Палестины напоминает о кровавой расправе над палестинцами в мечети города Хеврон. В этой связи он подчеркивает важное значение резолюции 904 (1994) Совета Безопасности, которая призывает Израиль принимать меры, включая конфискацию оружия, в целях предотвращения незаконных актов насилия со стороны израильских поселенцев и призывает также обеспечить временное международное или иностранное присутствие на всей оккупированной территории. Палестина выражает благодарность трем странам – Норвегии, Италии и Дании, обеспечившим такое временное присутствие, и сожалеет о его прекращении, поскольку необходимость в нем сохраняется.

49. В Декларации принципов стороны отложили рассмотрение вопроса о поселениях до более позднего этапа переговоров. Палестина будет выполнять это решение, однако она считает, что такое решение подразумевает абсолютное прекращение израильскими властями любой деятельности по созданию поселений. Претворение в жизнь следующего этапа Декларации принципов, в частности передислокация израильских сил за пределы населенных районов, может стать реальностью только в случае ухода израильских поселенцев из некоторых центров, в том числе из Хеврона.

50. Сообщество наций обязано гарантировать полное уважение международного права в вопросах, касающихся незаконных израильских поселений. Для того чтобы переговоры завершились установлением справедливого и прочного мира, необходимо полностью осуществить резолюцию 904 (1994) Совета Безопасности.

51. Г-н АЙТМАТОВ (Кыргызстан) говорит, что значение, которое имеет обсуждение доклада Экономического и Социального Совета, очевидно, поскольку сформулированный в нем вопрос устойчивого развития является сейчас важнейшим вопросом, особенно для новых независимых государств с переходной экономикой, к которым принадлежит и Кыргызстан. Так, в этом докладе даны глубокие оценки проблем экономического и социального развития, предлагаются адекватные пути решения. Еще одним важнейшим вопросом является вопрос координации с фондами и программами развития Организации Объединенных Наций, и уже проведенные реформы в этой области представляются в высшей степени позитивными.

52. Один упоминаемый в докладе вопрос непосредственно затрагивает киргизский народ, а именно провозглашение 1995 года Годом международного празднования тысячелетия киргизского эпоса "Манас" – вопрос, по которому Экономический и Социальный Совет принял консенсусом резолюцию 1994/49. Этот эпос, который до сих пор, к сожалению, широко не известен мировой общественности, появился в форме устного предания о подвигах героя, призывавшего киргизов на борьбу за свободу и национальную независимость. В письменной форме он представляет собой великое по объему, доходящему до 1 млн. поэтических строк, и глубине поэтическое творение. Он является также хрестоматией культурных, моральных, исторических, социальных и религиозных традиций не только киргизского народа, но и всей кочевой культуры. Провозглашение 1995 года Годом международного празднования тысячелетия эпоса "Манас" явится символом возрождения киргизского народа, древнего в историческом плане, но молодого, как

полноправного члена мирового сообщества, и станет подтверждением того, что эпос занимает подобающее ему место в мировом культурном наследии.

53. 1995 год объявлен правительством Кыргызстана Годом празднования эпоса "Манас" и совпадает с двумя важными событиями в жизни международного сообщества – пятидесятилетием Организации Объединенных Наций и объявленным Организацией Объединенных Наций Годом терпимости. Эти три события объединяет одна цель – утверждение идеалов мира, справедливости и терпимости, и поэтому делегация Кыргызстана выражает надежду на то, что Экономический и Социальный Совет подтвердит свое решение рекомендовать Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции на ее сорок девятой сессии.

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение)

c) РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И СОХРАНЕНИЕ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ ОТКРЫТОГО МОРЯ: КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ
(продолжение) (A/C.2/49/L.5)

54. Г-н НАНДАН (Фиджи) вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/49/L.5 о Конференции Организации Объединенных Наций по запасам рыб, которые мигрируют как в пределах, так и за пределы исключительных экономических зон (трансграничные запасы), и запасам далеко мигрирующих рыб. Рассматриваемая Конференция явилась темой доклада A/49/522 Генерального секретаря.

55. Участники Конференции искали пути решения серьезных проблем, связанных с эксплуатацией рыбных запасов в открытом море. Эти проблемы обусловлены, с одной стороны, тем фактом, что после создания в начале 70-х годов исключительных экономических зон протяженностью 200 морских миль государства стали вести более интенсивное рыболовство в открытом море, а с другой стороны – внедрением таких технических новшеств, как использование плавучих рыбозаводов, сетей новой конструкции и электроники. Кроме того, повышение интенсивности рыболовства затрагивает не только открытое море, но и исключительные экономические зоны. В целом наблюдается быстрое истощение морских ресурсов, имеющее катастрофические социально-экономические последствия в некоторых регионах.

56. Участники Конференции рассмотрели все эти проблемы в контексте положений Конвенции по морскому праву, касающихся рыболовства. Участники развили эти положения таким образом, чтобы государства смогли договориться по ряду вопросов: характер мер по сохранению и управлению, применимых к этим двум видам запасов; механизм глобального и регионального сотрудничества в области управления запасами; соблюдение своих обязательств государствами флага, национальные суда которых ведут лов в открытом море; обеспечение соблюдения мер по управлению рыбными запасами государствами флага; региональные соглашения в этой области; роль государств порта приписки в содействии соблюдению международных мер по сохранению и управлению; вопрос о государствах, не являющихся участниками региональных или субрегиональных организаций или соглашений по вопросам управления рыбными запасами; механизм урегулирования споров; механизм, позволяющий обеспечивать совместимость и согласование национальных и международных мер по сохранению, применимых к одним и тем же запасам.

57. Участники Конференции добились значительного прогресса по всем этим направлениям. Участники Конференции выполнили первую часть своей задачи, т.е. выявили имеющиеся проблемы. Они достигли значительного прогресса в разработке мер, направленных на

урегулирование проблемы рыболовства. На их рассмотрении находился представленный председателем Конференции текст для обсуждения, который стал проектом соглашения. По-видимому, имеется понимание о том, что этот проект примет окончательную форму документа, имеющего обязательную силу.

58. Однако переговоры продолжаются, и участникам Конференции предстоит собраться еще два раза в 1995 году для завершения своей работы, поскольку они полны решимости закончить работу Конференции до начала пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому, как указал Генеральный секретарь в своем докладе, участники Конференции рекомендуют Генеральной Ассамблее обеспечить обслуживание еще двух сессий в 1995 году.

59. Касаясь самого текста проекта резолюции A/C.2/49/L.5, г-н Нандан представляет его основные положения и резюмирует пункты преамбулы и постановляющей части. Он отмечает, что в этом тексте воспроизводятся положения резолюции по тому же вопросу, принятой Генеральной Ассамблеей на сорок восьмой сессии, с некоторыми поправками, внесенными для приведения положений в соответствие с сегодняшним днем. Проект является результатом консультаций, состоявшихся между непосредственно заинтересованными делегациями, которые согласовали его формулировки. Делегации Фиджи поручено представить этот проект на рассмотрение, поскольку председатель Конференции был представителем этой страны.

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
(продолжение) (A/C.2/49/L.4)

60. Г-н АХМИЯ (Алжир), выступая от имени Группы 77 и Китая, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/49/L.4 о Программе развития Организации Объединенных Наций. Текст проекта является совсем коротким, однако его формулировки были тщательно проработаны для избежания любых спорных вопросов и учета всех мнений, выраженных государствами-членами и другими заинтересованными сторонами со времени публикации "Доклада о развитии человека".

61. Г-н Ахмия зачитывает преамбулу, а затем анализирует постановляющую часть проекта. При этом он подчеркивает, насколько важно провести обсуждения по "Докладу о развитии человека" независимо и отдельно от обсуждений, посвященных деятельности ПРООН, и улучшить процесс консультаций с государствами-членами. Группа 77 и Китай надеются, что рассматриваемый текст станет предметом плодотворных консультаций и что его можно будет принять консенсусом.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.